

**ACTUACIONS PER A LA MILLORA DE LES  
COMPETÈNCIES DOCENTS DEL PROFESSORAT UVIC-  
UCC EN ENTORNS MULTILINGÜES.  
EL CAS DE LA FACULTAT D'EDUCACIÓ, TRADUCCIÓ I  
CIÈNCIES HUMANES**

**Anna Vallbona**

Coordinadora del Grau en Mestre d'Educació Primària de la UVic-UCC

**Àngel Raluy**

Coordinador acadèmic de Relacions Internacionals de la Facultat d'Educació,  
Traducció i Ciències Humanes de la UVic-UCC

JORNADES DE FORMACIÓ PER AL PDI QUE IMPARTEIX DOCÈNCIA EN UNA TERCERA LLENGUA

FORUM VIVES

Barcelona, 11 d'octubre de 2016

# Sumari

---

- La formació del professorat
- La recerca vinculada a la formació
- La situació actual. Últimes actuacions i perspectives de futur

# Formació del professorat. Els inicis

Curs 2012-13

## ■ Context FETCH UVIC-UCC.

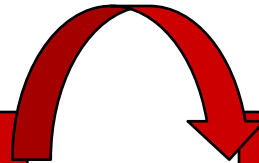
- Requeriment d'idioma B1
- Objectiu: internacionalització dels estudis

*English for Academic Purposes* (6 crèdits)  
Assignatura de 6 crèdits en llengua anglesa

**Curs formació**

*First steps towards EMI*

Recerca sobre les  
percepcions del  
professorat



# Primer curs de formació (1)

- **Curs formació inicial (12 hores).**

**Setembre**

Sessions teòrico/pràctiques

*Microteaching*

**Febrer**

(finalitzada l'assignatura)

Seminaris de valoració

- Participants: Professorat majoritari de la FETCH+ altres professors/es UVic

# Curs de formació (2)

---

## **Continguts**

- Basic Principles and Rationale for CLIL/EMI*
- Basic Principles on SLA*
- Language Demands of Subject Content*
- Strategies*
- Scaffolding Content and Language*
- Micro-teaching with Immediate Feedback*

# Estudi de percepcions. Preguntes de recerca

1. Quines són les percepcions del professorat en relació a la docència en llengua anglesa?
2. De quina manera aquestes percepcions influencien la pràctica docent?
3. Quina canvis de percepcions s'aprecien un cop el professorat ha impartit docència en llengua anglesa?

**Abans de  
l'inici del  
curs**

**Després  
del curs**

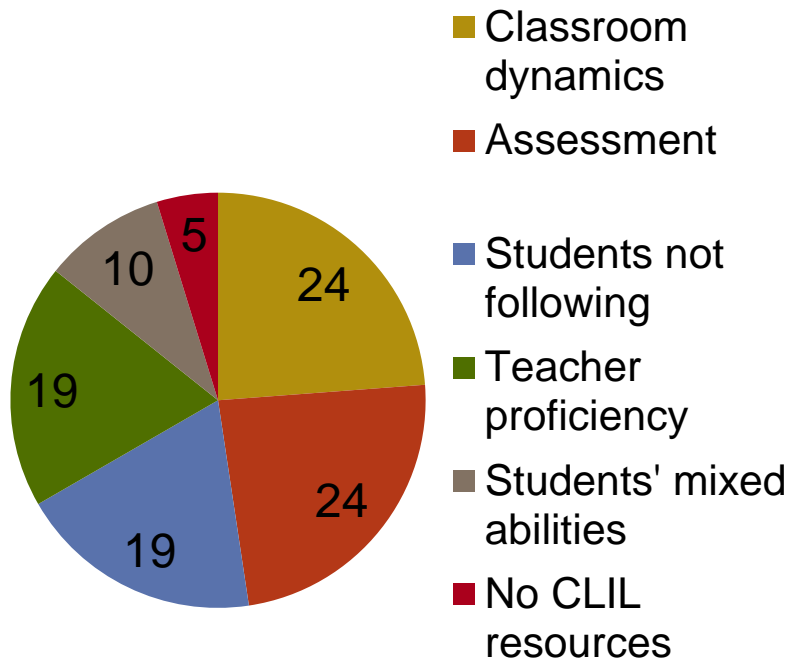


**Després  
d'impartir  
l'assignatura**

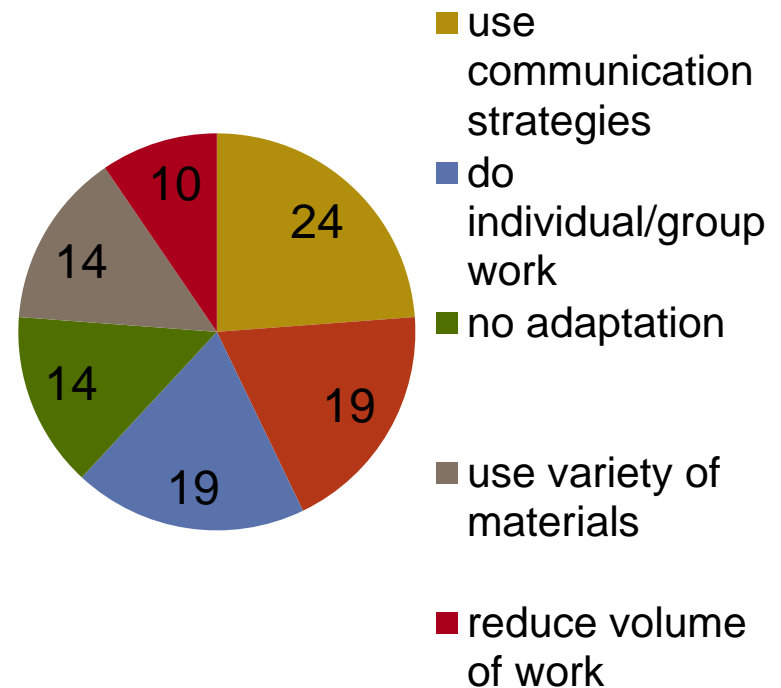
# Resultats de l'estudi.

## Percepcions del professorat abans del curs

### Preocupacions generals



### Docència



# Resultats de l'estudi.

## Percepcions del professorat després del curs

---

- Temps de preparació
- Metodologia:
  - Volum de feina en la preparació
  - Necessitat de fer algunes adaptacions metodològiques
- Nivells de llengua de l'alumnat
- Avaluació: Quin format? En quina llengua?



# Resultats sessions de seguiment (després d'impartir l'assignatura)

---

- Més confiança en la pròpia capacitat lingüística
- Necessitat de reconeixement institucional sobre el volum de feina
- Necessitat de formació metodològica: estratègies
- Avaluació

# Resposta institucional: Formació professorat

---

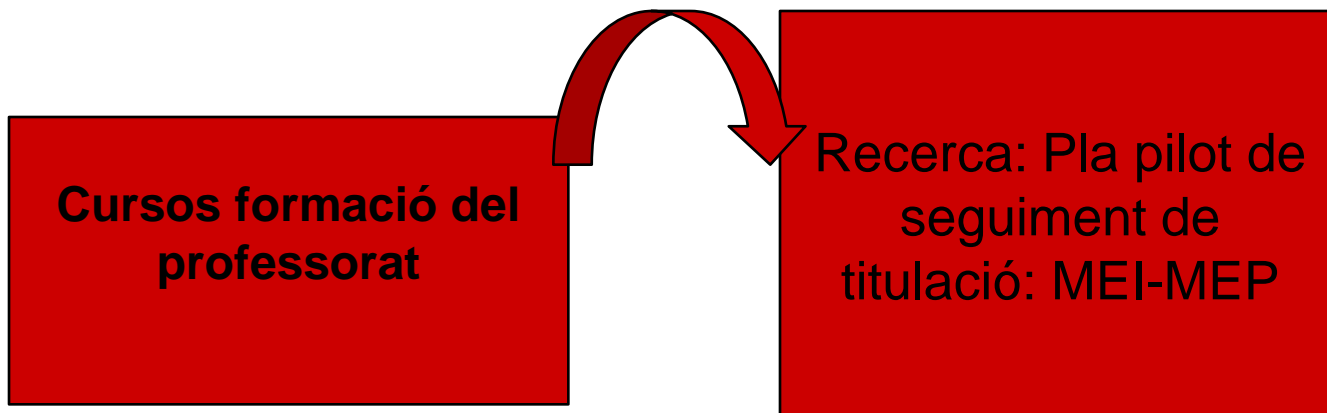
- Cursos de formació metodològica per tot el professorat que comença a impartir assignatures en llengua anglesa
- Cursos de formació lingüística adreçats al professorat (Cursos semipresencials)
- Seminaris de seguiment: Compartir i establir línies de treball i de millora

# Formació del professorat

Curs 2014-15

## ■ Context FETCH UVIC-UCC.

- Requeriment d'idioma: **Acreditació del nivell B2**
- Objectiu: **+ internacionalització** dels estudis
- **Demanda** d'assignatures impartides en llengua anglesa
- Comença el **procés cap als 30 crèdits obligatoris** impartits en anglès



# DOBLE TITULACIÓ MEI-MEP

---

- Millora i Innovació en la formació del professorat ([www.mif.cat](http://www.mif.cat))
- Cinc anys de programa de doble titulació (313 ECTS)
- El 60% dels crèdits impartits en anglès
- Dos primers cursos: Assignatures EMI impartides per professors d'àmbits no lingüístics.
- Professorat de l'àmbit lingüístic a partir del 3r curs

# Objectius del projecte

---

1. Determinar l'efecte del model EMI sobre la competència lingüística en llengua anglesa de l'alumnat (Setembre 2013- juny 2015)
2. Dissenyar una rúbrica que ajudi al professorat universitari avaluar la competència lingüística en les assignatures impartides en anglès
3. Millorar el pla de formació del professorat tenint en compte les seves percepcions i necessitats

# Actuacions sobre el professorat

---

**Formació  
inicial**

**Seminaris  
formació  
permanent:  
Estratègies  
lingüístiques i  
metodològiques**

**Entrevistes:**

- Ús de la llengua
- Necessitats de formació permanent

# Resultats de les entrevistes

- Formació del professorat: Element fonamental per a l'obtenció de resultats positius en un enfocament multilingüe

‘porto un guió i exemples concrets i vocabulari específic anotat, fins i tot frases per llegir-les si cal...(…) una exposició o una classe l’haig de preparar a consciència’.

‘la docència en llengua anglesa m’ha fet reflexionar sobre la pròpia docència en llengua catalana. No m’hi havia parat a pensar..’

- Bona valoració de la instauració de seminaris permanents de pràctica reflexiva para intercanviar pràctiques, experiències i idees

“a mi m’han anat molt bé les trobades per compartir... així, de forma informal, m’he sentit molt més recolzada...”

# Altres actuacions

---

- **JORNADA D'INNOVACIÓ DOCENT**  
**(adreçada a caps d'estudis i possibles docents EMI)**

*LA COMPETÈNCIA DOCENT EN LLENGUA ANGLESA A  
L'EDUCACIÓ SUPERIOR*

- **Seminaris Facultat de Ciències de la Salut i el benestar adreçats a l'alumnat i al professorat**

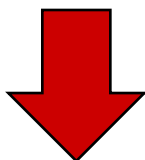


# L'ús de l'anglès a l'aula. Pla d'acció institucional de VOA

## ■ Context i objectius:

### ■ Objectius:

- Potenciar Internacionalització
- Increment crèdits anglès a les titulacions
- Coneixement de llengües: valor afegit a la formació



Fem una 'fotografia'

- Anàlisi a nivell individual
- Anàlisi a nivell de titulacions. Singularitat de les titulacions
- Anàlisi de necessitats i fortaleces de cada Facultat
- Anàlisi del perfil del professorat. Necessitats i reptes

# L'ús de l'anglès a l'aula. Pla d'acció institucional

	Nivell 0	Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Aula Virtual				
Materials referència				
Llengua Professorat				
Llengua Alumnat				
Producció alumnat				
Avaluació				

	Nivell 0	Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
<b>Aula virtual i altra documentació de planificació de l'assignatura</b>	L'aula virtual està tota en català o castellà i només la bibliografia de l'assignatura inclou algunes referències en anglès.	L'aula virtual només inclou els materials o alguns blocs temàtics en anglès (o en format bilingüe) en forma d'enllaç o publicació	L'aula virtual està en format bilingüe o majoritàriament en anglès. També altres documentacions associades a l'assignatura tipus pla de treball, guia d'estudiant	L'aula virtual i els document de planificació de l'assignatura s'organitzen i es publiquen íntegrament en anglès
<b>Ús de material de referència</b>	Els materials que s'utilitzen no inclouen documents/articles en anglès o en tot cas tenen un caràcter opcional	Els estudiants han d'accedir (de manera puntual o almenys en dos ocasions) a articles o documents en anglès relacionada amb l'àmbit professional	La majoria de documentació/material de referència és anglès que plantegen problemes o punts de vista concrets i sobre continguts relativament coneguts	Tots els materials i documentació de referència són en anglès i poden implicar l'ús d'articles especialitzats
<b>Llengua de treball per part del professorat</b>	No s'utilitza l'anglès com a llengua de comunicació	Les classes no són en anglès però sigui per l'acció del professorat o bé per a la col·laboració d'experts algunes sessions o activitats puntuals es desenvolupen i programen en anglès	El professor fa la classe en anglès i si s'escau, respon preguntes en català o castellà (d'aspectes que puguin ser més específics) ja que tracta continguts coneguts i continguts accessibles per part dels estudiants	El professor fa la classe i gestiona les preguntes o interaccions amb els estudiants de forma íntegra en anglès.
<b>Formes d'expressió per part dels estudiants</b>	Els estudiants sempre intervenen a classe en català o castellà	Els estudiants s'expressen en anglès en moments molt puntuals del treball a l'aula a partir d'exposicions puntuals sobre punts de vista o opinions o en situacions de conversa espontània o en les col·laboracions que es puguin donar	La majoria d'intervencions a l'aula (treballs en grup, preguntes...) les formulen en anglès a partir de situacions on l'estudiant pot explicar, argumentar i conversar amb certa fluïdesa i sobre aspectes relacionats amb el seu àmbit	Tota la interacció dels estudiants entre ells i amb el professorat és en anglès formulant idees, participant de converses, donant l'opinió i responent preguntes amb certa flexibilitat i sense necessitat de buscar les expressions més adequades
<b>Produccions/activitats dels estudiants</b>	Els estudiants no han de realitzar activitats que impliquin expressió oral o escrita en anglès	En alguna activitat puntual, els estudiants poden realitzar algun tipus d'activitat escrita/oral en anglès que suposin produccions breus	La majoria d'activitats que ha de lliurar l'estudiant es realitzen de forma oral i escrita en llengua anglesa i de forma vinculada al contingut de l'assignatura	Totes les produccions dels estudiants es realitzen en anglès amb la fluïdesa, complexitat i finalitats dels textos especialitzats
<b>Formes d'avaluació</b>	Les activitats d'avaluació no es realitzen en anglès	En algunes activitats d'avaluació l'estudiant ha d'utilitzar la comprensió oral o escrita que deriven de discursos o textos clars i accessibles per a l'estudiant, però pot expressar-se en català o	Les activitats d'avaluació (en més d'un 50%) requereixen que l'estudiant expressi idees, opinions, arguments en anglès de forma oral o escrita i hagi de comprendre informació oral o escrita derivada de discursos, exposicions o articles especialitzats, tot i que en la resta	Tota l'avaluació es desenvolupa en anglès demanant a l'estudiant una correcció en els textos escrits, fluïdesa en la part oral i amb l'estructuració de textos científics



---

Moltes gràcies per la vostra atenció

[anna.vallbona@uvic.cat](mailto:anna.vallbona@uvic.cat)

[angel.raluy@uvic.cat](mailto:angel.raluy@uvic.cat)